RENATA RUSEK-KOWALSKA, dr

adiunkt w Zakładzie Iranistyki

Instytut Orientalistyki UJ

**CURRICULUM VITAE**

**Dane osobowe**

Data i miejsce urodzenia: 6 czerwca 1970, Kraków

Stan cywilny: mężatka

**Wykształcenie**

2005 doktorat nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego (tytuł pracy doktorskiej napisanej pod kierunkiem dr hab. Anny Krasnowolskiej, prof. UJ: „*Listy* ‘Eyno-l-Qozāta Hamadāniego jako przykład XII-wiecznej perskiej epistolografii mistycznej”)

2005-1997 studia doktoranckie na Wydziale Filologicznym UJ

1. magisterium w zakresie iranistyki w Zakładzie Iranistyki Instytutu Filologii

Orientalnej UJ (tytuł pracy magisterskiej napisanej pod kierunkiem dr hab. Anny Krasnowolskiej: *Sohrab Sepehri – próba rekonstrukcji wizji świata i rozwoju osobowości twórczej poety na podstawie analizy jego wierszy*)

1997-1991 studia na kierunku filologicznym, specjalność – filologia orientalna w zakresie iranistyki w Instytucie Filologii Orientalnej UJ

**Doświadczenie zawodowe**

2021-1996 prowadzenie zajęć w Zakładzie Iranistyki, Instytut Filologii Orientalnej UJ (praktyczna nauka języka perskiego, historia literatury perskiej, historia Iranu, wprowadzenie do studiów iranistycznych, seminarium licencjackie, poetyka perska, ćwiczenia przekładowe)

2013 ekspert w panelu tematycznym „HS 2 Kultura i twórczość kulturowa”, w konkursie PRELUDIUM i SONATA w Narodowym Centrum Nauki

2013 -2010 korekty tłumaczenia na język perski folderu *Auschwitz-Birkenau. Historia i teraźniejszość* oraz edycji lekcji internetowych„Auschwitz – obóz koncentracyjny i zagłady” dla Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu (wraz z Sorayą Musavi)

2013-2012 prowadzenie zajęć z języka dari i paszto na poziomie podstawowym (6 kursów miesięcznych, w sumie 680 godzin)

2011-2008 prowadzenie zajęć ze studentami zaocznymi UJ na kierunku kulturoznawstwo - cywilizacje Bliskiego i Środkowego Wschodu (kultura perska, literatura perska)

2007-2003 samodzielny referent administracyjny w Biurze Organizacji Imprez UJ (3/4 etatu)

**Publikacje**

2020 *Where will The Address lead us this time? On the hermeneutical labyrinths Sohrāb Sepehri’s poem tempts us to enter*, [w:] *Oriental Languages and Civilizations*, red. Barbara Michalak-Pikulska, Marek Piela, Tomasz Majtczak, Jagiellonian University Press, Kraków 2020,s. 79-90.

2019 *The dragoman and the scholar: two Polish translations of Sa’di’s “Golestān”*, “Iranian Studies”, 2019 t. 52, nr 5-6, s. 761-783. (współautor: Mateusz M. Kłagisz, punktacja MNiSW -70 pkt.).

2019 “Studia Litteraria Universitatis Iagellonicae Cracoviensis. Volume in Honour of Professor Anna Krasnowolska*”,* Special Issue (2019), red. Celina Juda, Kinga Paraskiewicz, Renata Rusek-Kowalska, Mateusz M. Kłagisz – współredaktor, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 276 stron.

2019 *Professor Anna Krasnowolska – Our Master/Profesor Anna Krasnowolska – nasza Mistrzyni*, „Studia Litteraria Universitatis Iagellonicae Cracoviensis. Volume in Honour of Professor Anna Krasnowolska”*,* Special Issue (2019), red. Celina Juda, Kinga Paraskiewicz, Renata Rusek-Kowalska, Mateusz M. Kłagisz, Kraków, pp. 1-4/5-7.

2019 *Profesor Ᾱnā Krasnovolskā – šir-zani mehrabān va forutan* (Profesor Anna Krasnowolska – skromna i niezłomna), „Studia Litteraria Universitatis Iagellonicae Cracoviensis. Volume in Honour of Professor Anna Krasnowolska”*,* Special Issue (2019), red. Celina Juda, Kinga Paraskiewicz, Renata Rusek-Kowalska, Mateusz M. Kłagisz, Kraków, pp. 9-13.

2019 *Perski przekład sonetu Adama Mickiewicza*, [w:] *Mickiewiczowskie konteksty,* red. Maria Cieśla-Korytowska, Avalon, Kraków 2019, s. 131-155.

2019  *Dział perski*, [w:] *Orientalne skarby Biblioteki Jagiellońskiej*. Katalog wystawy z okazji stulecia orientalistyki krakowskiej 1919-2019, Kraków 2019, s. 38-44.

2018 *Lucjan Siemieński i Karol Załuski o literaturze perskiej*, „Orientalia Polonica”, t. XII, wstęp i opracowanie Anna Krasnowolska i Renata Rusek-Kowalska, Księgarnia Akademicka: Kraków 2018 - recenzowana edycja naukowa tekstów źródłowych – współredaktor i współautor, 318 stron.

2017 *Poetics of Experience Based on the Example of Persian Carceral Narratives*, “Rocznik Orientalistyczny”, t. LXX, z. 2, 2017, 245-260.

2016 *Literatura Orientu w piśmiennictwie polskim XIX w.*, t. II, red. Anna Krasnowolska, Księgarnia Akademicka: Kraków 2016 - recenzowana edycja naukowa tekstów źródłowych – współautor (s. 37-114, 267-282, 376-411).

2016 *[Reading a medieval romance in post-revolutionary Tehran: Hushang Golshiri’s novella](http://ruj.uj.edu.pl/xmlui/handle/item/30011)* [King of the Benighted](http://ruj.uj.edu.pl/xmlui/handle/item/30011), “Studia Litteraria Universitatis Iagellonicae Cracoviensis”, 2016 t. 11 nr 1, s. 41-52.

2015 Sibā*-Zeynab-Zibā: the metamorphoses of an Iranian woman*, [w:] *Studies on the Iranian World: Medieval and Modern*, A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska (red.), WUJ, Kraków 2015, s. 81-98.

2015 *Studies on the Iranian World: Medieval and Modern*, Anna Krasnowolska, Renata Rusek-Kowalska (red.), WUJ, Kraków 2015 (388 stron).

2015 *Studies on the Iranian World: Before Islam*, Anna Krasnowolska, Renata Rusek-Kowalska (red.), WUJ, Kraków 2015 (300 stron).

2015 *Ertebāt-e bāzargāni beyn-e Lahestān va Irān dar nime-ye avval-e qarn-e bistom-e milādi* (Kontakty handlowe pomiędzy Polską i Iranem w pierwszej połowie XX wieku), „Gašt-o-gozār”, nr 48 (http://www.magiran.com/magtoc.asp?mgID=4735&Number=48)

2014 *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Marcin Rzepka (red.), WUJ, Kraków, 2014 (338 stron).

2013 *Raveš-e tadris-e zabān-e fārsi dar sath-e moqaddamāti* (*metodologia nauczania języka perskiego dla początkujących)*, „Baran” (Kwartalnik „Deszcz”), nr 36-37 (Stockholm, wiosna-lato 2013), s. 236-238 (współautor: S. Musavi).

2012 *Salaam! Skrypt do nauki języka dari i paszto,* Centrum Przygotowań do Misji Zagranicznych w Kielcach (współautor: Karolina Zięba)

2010 *In memoriam: Marek Smurzyński (1954-2009)*, “Iranian Studies”, nr 4 (43), 2010, s. 549-550

2010/2009 *Koncepcja i praktyka orientalistyki. Konferencja jubileuszowa IFO UJ,* „Alma Mater”, nr 120-121, grudzień-styczeń 2009/2010, s. 143-144

2009*Listy Perły Kadich jako przykład XII-wiecznej perskiej epistolografii mistycznej*,Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego,Kraków 2009, (221 s.)

2007 *Listen to the reed, or on the self-revealing powers of writing*, “Folia Orientalia”*,* t. 42/43,2006/07, Polska Akademia Nauk, Kraków 2007, s. 251-259.

2006 *The relation between a spiritual master and his disciple according to ‘Eyno-l-*

*Qozāt-e Hamadāni (1096/98-1131)*, [w:] *In the Orient where the Gracious Light,* A. Krasnowolska, K. Maciuszak, B. Mękarska (red.), Kraków 2006, s. 89-96.

2004 Ferdousi, *Księga Królewska* *Szahname,* tłum. W. Dulęba, red. A. Krasnowolska, t. I, Kraków, Nomos 2004, słownik i indeksy, s. 295-316.

2004 *The defence of Eblis by ‘Eyno-l-Qozāt-e Hamadāni (1096/98-1131)*”, “Folia Orientalia”*,* t. 40,2004, Polska Akademia Nauk, Kraków 2004, s. 259- 266.

2004 *Society, History and Culture in the Persianate World. Second Biennial Conference on Iranian Studies 2-5 April 2004, Yerevan, Armenia*, “Folia Orientalia”*,* t. 40,2004, Polska Akademia Nauk, Kraków 2004, s. 381-383.

2002 *Tłumaczenie formuł epistolarnych na przykładzie listów ‘Eyno-l-Qozāta Hamadāniego*, [w:] *Języki orientalne w przekładzie*, A. Krasnowolska, B. Mękarska, A. Zaborski (red.), Kraków 2002, s. 177-184.

2001 *‘Eyno-l-Qozāt’s letters as an example of Persian mystical epistolography*, *Sprawozdania z posiedzeń Komisji Naukowych PAN, Oddział w Krakowie*, t. XLIV/1, styczeń-czerwiec 2000, Kraków 2001, s. 64-65.

**Referaty i wystąpienia**

2021 *Strażnik więzienny, śledczy, kat i tortury w literaturze perskiej,* Seminarium iranistyczne (online), Zakład Iranistyki IO UJ (08.03.2021).

2020 Komunikat o stanie badań nad perskim gatunkiem habsiyye, Seminarium iranistyczne (online), Zakład Iranistyki IO UJ (07.12.2021).

2020 *Tārix-e Irānšenāsi dar Krākuf* (Historia krakowskiej iranistyki), Zabān va adabiyyāt-e Fārsi va Irānšenāsi dar Lahestān (Seminarium poświęcone nauczaniu języka i literatury perskiej w Polsce)*,* cz. II, Instagram Bahādar Bāqeri, Ministerstwo Nauki IRI, 10.12.2020.

2019 *W poszukiwaniu przedislamskich precedensów perskiej poezji więziennej* (habsiyye), Komisja Orientalistyczna Oddziału PAN w Krakowie, 9 grudnia 2019, Kraków.

2019 *The narrative modes of Persian prison writings. Textual representations of carceral experience in Persian literature*, 9th European Conference of Iranian Studies organizowana przez *Societas Iranologica Europaea*, 9-13 września, Freie Universität Berlin.

2018 *Stan wiedzy o literaturze perskiej w XIX-wiecznych publikacjach polskojęzycznych*, Seminarium *Orientalia Polonica*, 16 października 2018, Biblioteka Jagiellońska, Kraków.

2018 *Perski przekład sonetu Mickiewicza*, Konferencja *Mickiewiczowskie konteksty*, 15-16 października 2018, Katedra Komparatystyki Literackiej Wydziału Polonistyki UJ, Collegium Maius, Kraków.

2017 Az *Donyā-ye digar* *tā Mo’jeze dar Esfahān. Xātere-nevisi-ye panāhandegān-e Lahestāni dar Irān, jān be dar borde az gulāg* (*Z* Innego świata *do* Cudu w Isfahanie*. Wspomnienia polskich uchodźców w Iranie, ocalałych z sowieckich gułagów*), Polsko-irańska konferencja na temat 75. rocznicy przybycia Polaków do Iranu, 21 listopada 2017, Wydział Literatury i Nauk Humanistycznych, Uniwersytet Teherański, Iran.

2017 *The Persian* habsiyye *and its generic filiations,* Iranian-Polish Conference on Research Approaches in Iranian Studies. Iran and Poland, RAIS 2017, 10-11 maja 2017, Uniwersytet Jagielloński, Kraków.

2016*Poetics of experience on the example of Persian carceral narratives*, 5th International Conference of Oriental Studies – Concepts, Methods, Challenges and Perspectives, Uniwersytet Warszawski, 17-18 października 2016, Warszawa.

2015 *Intertextuality in Houshang Golshiri’s writings on the example of his novella* King of the Benighted, Working Seminar Commemorating Dr. Marek Smurzyński "Iranian literatures: Perspectives and Approaches", UJ, PAN, 23-24 kwietnia, 2015, Kraków.

2014 *Koran jawny i ukryty w świetle epistemologii Eyno-l-Qozāta Hamadāniego,* “Jawne i ukryte w kulturach Bliskiego i Środkowego Wschodu”, Uniwersytet Warszawski, Wydział Orientalistyczny, 1-2 grudnia, 2014, Warszawa.

2014 *Ertebāt-e bozargāni beyn-e Lahestān va Irān dar nime-ye avval-e qarn-e bistom-e milādi* (*Polsko-irańskie kontakty handlowe w I połowie XX wieku),* Polsko-Irańskie Seminarium w 540. rocznicę nawiązania stosunków dyplomatycznych pomiędzy Polską i Persją, Teheran, 9 listopada, 2014, Teheran, Iran.

2014 *Sibā-Zeynab-Zibā: the metamorphoses of an Iranian woman*, World Congress for Middle Eastern Studies (WOCMES) 2014, 18-22 sierpnia 2014, Ankara, Turcja.

2013  *Poezja perska* – *wprowadzenie,* 401 Salon Poezji, Teatr im. Słowackiego, Kraków

2012 Debata dotycząca praw człowieka w Iranie, 12. Międzynarodowy Festiwal *Watch Docs*, 7 grudnia 2012, Lublin.

2012  *Raveš-e āmuzeš-e zabān-e Fārsi dar sath-e moqaddamāti be dānešjuyān-e Lahestāni* (Metodologia nauczania języka perskiego polskich studentów na poziomie początkującym), seminarium międzynarodowe *Kānun-e Āmuzegārān-e Zabān-e Fārsi,* Uniwersytet Jagielloński.

2010Nešāni *Sohraba Sepehriego jako wiersz mistyczny*, Sesja *Iran* w 1. rocznicę śmierci dr. Marka Smurzyńskiego, Uniwersytet Jagielloński, Kraków.

1. *It is better to worship* pir *than God: on* pir-parasti *in the* Letters *of ‘Eyno-l-Qozāt-e Hamadāni*, ECIS 6, European Conference of Iranian Studies, 18-22 września 2007, Wiedeń.

2005 *Szyicki teatr rytualny ta'ziye*, Pierwsze Dni Kultury Irańskiej w Krakowie.

2005 *Wyznaczniki formalne perskiego listu mistycznego* maktub-e ‘ārefāne, Krakowski Oddział Komisji Orientalistycznej PAN, Kraków.

2004 *The defence of Eblis by ‘Eyno-l-Qozāt-e Hamadāni*, ASPS’ Conference on Iranian Studies, Erywań.

2002 *Tłumaczenie formuł epistolarnych na przykładzie listów ‘Eyno-l-Qozāta Hamadāniego*, I Międzynarodowa Konferencja “Oriental Languages in Translation”, PAN, Kraków.

2001 Letters *of ‘Eyno-l-Qozāt*, 27th Deutscher Orientalistentag, Bamberg, Niemcy.

2000 Listy *‘Eyno-l-Qozāta Hamadāniego jako przykład perskiej epistolografii mistycznej,* Krakowski Oddział Komisji Orientalistycznej PAN, Kraków.

1998 *‘Erfān-e Sohrāb-e Sepehri* (*Mistycyzm Sohraba Sepehriego*), Międzynarodowe Seminarium Doktorantów, Uniwersytet Tarbiyat-e Modarres, Teheran.

**Tłumaczenia**

2014 Sejjed Mohammad-Ali Dżamālzāde, *Dawno, dawno temu...,* [w:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, red. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Marcin Rzepka, WUJ, Kraków, 2014, s. 67-74

Nimā Juszidż, *Wartość uczuć,* [w:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, red. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Marcin Rzepka, WUJ, Kraków, 2014, s. 75-78.

Ahmad Kasrawi, *Co mówi Hāfez,* [w:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, red. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Marcin Rzepka, WUJ, Kraków, 2014, s. 85-92.

Mehdi Bāzargān, *Kobieta i mężczyzna z punktu widzenia islamu,* [w:] *Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty*, red. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Marcin Rzepka, WUJ, Kraków, 2014, s. 179-186.

Mortezā Motahhari, *Nacjonalizm dzisiaj,* w: „Irańskie drogi do nowoczesności. Projekty. Idee. Manifesty”, red. A. Krasnowolska, R. Rusek-Kowalska, Marcin Rzepka, WUJ, Kraków, 2014, s. 187-192.

**Działalność społeczna na rzecz UJ**

2019 współkoordynacja wystawy *Orientalne skarby Biblioteki Jagiellońskiej,* Biblioteka Jagiellońska, 11 października- 8 listopada 2019 (dział perski - wraz z prof. Anną Krasnowolską i dr. Mateuszem Kłagiszem)

2019-2018 seria 6 wykładów w ramach wolontariatu dla Jagiellońskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku w ramach seminarium fakultatywnego „Orientalistyka. Bliski Wschód” – „Kultura perska” (XI 2018-V 2019)

2018 udział w Dniach Języków Orientalnych (19.05.2018) promujących Instytut Orientalistyki UJ z lekcją języka perskiego i wykładem pt. „Skąd się wzięli Irańczycy w Iranie?”

2019-1998 coroczna współorganizacja obozów językowych dla studentów iranistyki UJ

2012-2008 członek Rady Wydziału Filologicznego (w charakterze pracownika niesamodzielnego)

2008 sekretarz Komisji Rekrutacyjnej na studia niestacjonarne I stopnia, specjalność Cywilizacje Bliskiego, Środkowego i Dalekiego Wschodu przy IFO UJ

2008 organizacja cotygodniowych spotkań z poezją mistyczną Dżalaloddina Rumiego: *masnavi-chāni* dla studentów iranistyki prowadzony wraz z Mahmudem Vahedian'em

2006 organizacja spotkania studentów Zakładu Iranistyki z irańską autorką komiksów Marjane Satrapi

2008-2004 opiekun I roku iranistyki UJ

2007-2004 opiekun Koła Naukowego Studentów Iranistyki UJ

2005 współorganizacja Dni Kultury Irańskiej w Krakowie

1999 współorganizacja wystawy fotograficznej „Iran od Morza Kaspijskiego do Zatoki Perskiej”, Muzeum Etnograficzne w Krakowie

1997-2006 coroczna współorganizacja obchodów irańskiego Nowego Roku (*Nou Ruz*) w Krakowie

1996-1998 redakcja techniczna biuletynu *Afghanica*

1993-1997działalność wKole Naukowym Orientalistów Studentów UJ (KNOS UJ)

**Organizacja konferencji naukowych i warsztatów**

2019 współsekretarz międzynarodowej konferencji *Languages and Civilisations. Oriental Studies in Cracow 1919-2019* z okazji jubileuszu 100-lecia orientalistyki krakowskiej, 14-16 października, Collegium Novum, Kraków.

2019 współorganizacja z Uniwersytetem Teherańskim dla studentów z Iranu oraz iranistyki krakowskiej seminarium i warsztatów *Nou Ruz : Easter* - irańska i słowiańska obrzędowość wielkanocno-noworoczna, 26-27 marca, Collegium Maius, Muzeum Etnograficzne, Kraków (30 uczestników z Iranu).

2017 współorganizacja irańsko-polskiej konferencji *Research Approaches in Iranian Studies. Iran and Poland* pod patronatem Uniwersytetu Teherańskiego i Zakładu Iranistyki UJ, 10-11 maja 2017, Uniwersytet Jagielloński, Kraków (40 uczestników)

2011 organizacja VII Międzynarodowej Konferencji Iranistycznej *Societas Iranologica Europaea,* *7th European Conference of Iranian Studies*, 7-10 września 2011, Uniwersytet Jagielloński, Kraków (350 uczestników)

2011 organizacja międzynarodowej sesji naukowej zarządu *Societas Iranologica Europaea:* *Current Research Into Iranian Studies,* 18 kwietnia 2011, Polska Akademia Nauk, Oddział Kraków

2010 współorganizacja IV Międzynarodowej Konferencji "Języki orientalne w przekładzie i interpretacji", 18-20 października 2010, Uniwersytet Jagielloński, Komisja Orientalistyczna PAN, Oddział Kraków

2009 organizacja Konferencji Jubileuszowej Instytutu Filologii Orientalnej UJ (sekretarz)

2008 organizacja III Międzynarodowej Konferencji „Języki orientalne w przekładzie” poświęconej pamięci Władysława Dulęby (1923-1987), 7-8 kwietnia 2008, Uniwersytet Jagielloński, Komisja Orientalistyczna PAN, Oddział Kraków

2008 - 2003 koordynacja ok. 100 konferencji międzynarodowych współorganizowanych przez UJ, w tym m.in. Międzynarodowej Konferencji Arabistów i Islamistów UEAI (2004), Międzynarodowej Konferencji Kurdologicznej (2004), Kongresu Międzynarodowego Towarzystwa Italianistów AIPI (2004), Międzynarodowej Konferencji Naukowej European Society for Central Asian Studies (2005), Wyzwania Hispanistyki w Europie Środkowej i Wschodniej (2005), European Association of Science Editors (2006), 25th Scientific Instrument Symposium (2006)

2003-1999 współpraca z Biurem Organizacji Imprez Naukowych UJ przy organizacji ok. 80 konferencji międzynarodowych współorganizowanych przez UJ

**Granty**

2017-2013 wykonawca w projekcie "Orientalia Polonica. Polskie tradycje badań nad Orientem" realizowanym pod auspicjami Biblioteki Jagiellońskiej i przy współpracy Wydziału Filologicznego UJ oraz Wydziału Nauk Międzynarodowych i Politycznych UJ, finansowanym przez Narodowy Program Rozwoju Humanistyki

2013-2010 uczestnik w projekcie badawczym własnym „Manifesty literackie i doktryny polityczne we współczesnym Iranie”, nr umowy: 1445/B/H03/2010/39

2004-1999 wykonawca w grancie badawczym KBN nr 0324/18 prof. UJ dr hab. Anny Krasnowolskiej: „*Szahname* Ferdousiego w przekładzie Władysława Dulęby – opracowanie naukowe, przygotowanie do druku”

**Stypendia**

2012 miesięczny kurs uzupełniający dla nauczycieli języka perskiego w Ośrodku Nauczania Języka Perskiego dla Obcokrajowców w Uniwersytecie w Kazwinie, Iran

1999-1998 3-miesięczne stypendium dla doktorantów specjalizujących się w języku i literaturze perskiej w Uniwersytecie Tarbiyat-e Modarres w Teheranie, Iran

1997 miesięczny kurs doskonalenia znajomości języka i literatury perskiej przy Uniwersytecie Tarbiyat-e Modarres w Teheranie, Iran

* 1. stypendium Ministra Edukacji Narodowej RP

1995-1994 roczne stypendium zagraniczne w Iranie w Międzynarodowym Centrum dla Studentów Literatury i Języka Perskiego przy Instytucie Dehchody, Uniwersytet Teherański, Iran

**Członkostwo w stowarzyszeniach naukowych**

2005-2003 Komitet Współpracy Polsko-Afgańskiej

2004 Association for the Study of Persianate Societies (ASPS)

2003 Societas Iranologica Europaea (SIE)

**Nagrody**

2019 nagroda Rektora UJ za działalność dydaktyczną

2014Medal Brązowy za Długoletnią Służbę(UJ)

2010 nagroda indywidualna III stopnia Rektora UJ za wybitne osiągnięcia naukowe